

## Regulations Amending the Vessel Operation Restriction Regulations

**Statutory authority**  
*Canada Shipping Act, 2001*

**Sponsoring department**  
Department of Transport

### REGULATORY IMPACT ANALYSIS STATEMENT

*(This statement is not part of the Regulations.)*

#### Issues

Schedule 3 to the *Vessel Operation Restriction Regulations* (the Regulations) includes restrictions on waters where power-driven vessels are prohibited. This schedule, however, does not include restrictions for the use of electric motors. Significant advances in technology have increased the power of electric motors on vessels, rendering them capable of performing a variety of different activities, including recreational towing. These advances in technology on electric motors have made it necessary to regulate their use on specified waters.

In addition, while administering the Regulations, and in consultation with local authorities and the Standing Joint Committee for the Scrutiny of Regulations (SJCSR), errors in geographical coordinates have been identified in the text of the Regulations that would be corrected through the proposed amendments.

#### Background

Pursuant to the Regulations, Transport Canada (TC) is responsible for regulating boating activities and navigation on Canadian waters to enhance the safety of navigation, to protect the public interest and to protect the environment. Under its mandate, TC receives and responds to requests made by local authorities to enforce restrictions through the Regulations. Such restrictions can include prohibitions with respect to access to specified waters by vessels or classes of vessels; restrictions on the mode of propulsion used, maximum engine power or speed limits; and prohibitions on recreational towing (e.g. water-skiing) activities. These restrictions are set out in the schedules to the Regulations. The schedules also

## Règlement modifiant le Règlement sur les restrictions visant l'utilisation des bâtiments

**Fondement législatif**  
*Loi de 2001 sur la marine marchande du Canada*

**Ministère responsable**  
Ministère des Transports

### RÉSUMÉ DE L'ÉTUDE D'IMPACT DE LA RÉGLEMENTATION

*(Le présent résumé ne fait pas partie du Règlement.)*

#### Enjeux

L'annexe 3 du *Règlement sur les restrictions visant l'utilisation des bâtiments* (ci-après le Règlement) prévoit des restrictions sur les eaux dans lesquelles les bâtiments à propulsion mécanique sont interdits. Cette annexe ne comporte toutefois aucune restriction relativement à l'utilisation de bâtiments à propulsion électrique. Grâce aux progrès technologiques importants, les bâtiments à propulsion électrique sont beaucoup plus puissants et peuvent dorénavant servir à réaliser un vaste éventail d'activités, telles que le remorquage récréatif. À la lumière de ces progrès technologiques, il est primordial de réglementer l'utilisation des bâtiments à propulsion électrique dans des eaux particulières.

En outre, des coordonnées géographiques erronées ont été décelées dans le Règlement lors de son administration et de consultations tenues auprès des autorités locales et du Comité mixte permanent d'examen de la réglementation (CMPER). Les modifications proposées permettraient de corriger ces erreurs.

#### Contexte

Conformément au Règlement, il incombe à Transports Canada (TC) de réglementer les activités nautiques et la navigation dans les eaux canadiennes afin de rendre la navigation plus sécuritaire ainsi que de protéger l'intérêt public et l'environnement. Dans le cadre de son mandat, TC reçoit des demandes provenant des autorités locales qui le prient d'appliquer des restrictions au titre du Règlement et il se doit de donner suite aux demandes. De telles restrictions incluent notamment les interdictions relatives à l'accès à certaines eaux par des bâtiments ou catégories de bâtiments, les restrictions quant au mode de propulsion utilisé, à la puissance maximale des moteurs ou à la limite de vitesse, et les interdictions relatives au

specify waters in which a permit is required in order to hold a sporting, recreational or public event or activity (e.g. regattas and dragon boat races).

In April 2008, following the coming into force of the *Canada Shipping Act, 2001*<sup>1</sup> (CSA 2001), the Regulations replaced the old *Boating Restriction Regulations* (BRRs). When the BRRs were first enacted in June 1972, the restrictions were based on traditional electric trolling motors, with a power limit of approximately 1.5 kilowatt (kW). When the Regulations entered into force in 2008, Schedule 3 to the Regulations (Waters on Which Power-driven Vessels Are Prohibited) included restrictions to prohibit power-driven vessels on certain bodies of water, while still enabling the use of traditional electric trolling motors. Traditional electric trolling motors were not a concern because they were not powerful enough to enable the user to undertake recreational towing activities.

### Objective

The objectives of the proposed amendments are to ensure safety and to keep up with advances in technology by including a maximum 7.5 kW aggregate power for electric motors on vessels in areas where restrictions already exist. The proposed amendments also assist in the maintenance of an effective enforcement regime, promote the viable and effective use of Canadian waters, and increase safety for all boaters. The proposed amendments would ensure the most reliable and up-to-date information is contained within the Regulations.

### Description

The proposed amendments would make a change to subsection 2(3) of the Regulations to include a maximum kilowatt aggregate power of 7.5 kW for electric motors when used in the waters identified in Schedule 3. This change would only apply to those areas where regulatory restrictions already exist.

The 7.5 kW aggregate maximum power level is greater than the traditional electric power level of a trolling motor (usually 1.5 kW), on which the restrictions in the Regulations were originally based. Having a 7.5 kW maximum

remorquage récréatif (par exemple le ski nautique). Les annexes du Règlement énoncent ces restrictions. Par ailleurs, les annexes précisent les eaux dans lesquelles un permis est exigé pour organiser des activités ou des événements sportifs, récréatifs ou publics (par exemple des régates et des courses de bateaux-dragons).

En avril 2008, après l'entrée en vigueur de la *Loi de 2001 sur la marine marchande du Canada*<sup>1</sup> (LMMC 2001), le Règlement a remplacé l'ancien *Règlement sur les restrictions à la conduite des bateaux* (RRCB). À l'époque où le RRCB a été initialement adopté en juin 1972, les restrictions étaient fondées sur les propulseurs électriques traditionnels dont la puissance était limitée à approximativement 1,5 kilowatt (kW). Lorsque le Règlement est entré en vigueur en 2008, son annexe 3 (Eaux dans lesquelles les bâtiments à propulsion mécanique sont interdits) énonçait des restrictions pour interdire les bâtiments à propulsion mécanique dans certains plans d'eau, même si l'utilisation de propulseurs électriques traditionnels était encore acceptée. Les propulseurs électriques traditionnels ne constituaient pas une source de préoccupation puisqu'ils n'étaient pas assez puissants pour effectuer des activités de remorquage récréatif.

### Objectif

Les modifications proposées ont comme objectifs de veiller à la sécurité et de suivre le rythme des progrès technologiques; par conséquent, les bâtiments équipés de moteurs électriques doivent avoir une puissance cumulative maximale de 7,5 kW dans les zones où des restrictions sont déjà imposées. En outre, les modifications proposées permettraient de maintenir un régime d'application de la loi efficace, de promouvoir l'utilisation durable et efficace des eaux canadiennes et d'accroître la sécurité de tous les plaisanciers. Grâce aux modifications proposées, le Règlement contiendrait des renseignements fiables et à jour.

### Description

Parmi les modifications proposées, le paragraphe 2(3) du Règlement devrait être modifié pour préciser que les moteurs électriques doivent avoir une puissance cumulative maximale de 7,5 kW dans les eaux indiquées à l'annexe 3. Seules les zones où des restrictions réglementaires sont déjà imposées seraient visées par ce changement.

Le niveau de puissance cumulative maximale de 7,5 kW est supérieur au niveau de puissance électrique traditionnelle d'un propulseur électrique (dont la puissance est habituellement de 1,5 kW), ce dernier ayant servi

<sup>1</sup> Sections 319, 322 à 324, 331 and 332 of the CSA 2001 came into force on assent, November 1, 2001. Sections 325 to 330 of the CSA 2001 came into force on January 30, 2002. Sections 1 to 270, subsections 271(1) and (3) and sections 272 to 318, 321 and 333 of the CSA 2001 came into force on July 1, 2007. Subsection 271(2) and section 320 of the CSA 2001 were repealed before coming into force.

<sup>1</sup> Les articles 319, 322 à 324, 331 et 332 de la LMMC 2001 sont entrés en vigueur à la date de sanction, le 1<sup>er</sup> novembre 2001. Les articles 325 à 330 de la LMMC 2001 sont entrés en vigueur le 30 janvier 2002. Les articles 1 à 270, les paragraphes 271(1) et (3) et les articles 272 à 318, 321 et 333 de la LMMC 2001 sont entrés en vigueur le 1<sup>er</sup> juillet 2007. Le paragraphe 271(2) et l'article 320 de la LMMC 2001 ont été abrogés avant d'entrer en vigueur.

power level is a practical solution as it is generally aligned with the same power level limits for gas-powered engines in the Regulations where restrictions occur (e.g. 7.5 kW is equivalent to 10 horsepower [hp]). The proposed amendment would still allow for vessels with electric motors to operate on the waters identified in Schedule 3, but it would ensure that those vessels do not have electric motors on board that would give them the ability to undertake recreational towing activities where such activities are otherwise prohibited for power-driven vessels.

In addition, a proposed administrative amendment to subsection 9(1) would be made to add the kilowatt power limit to the signage requirements. These proposed changes would bring the Regulations in line with the original intent of the restrictions, which is to prohibit powered vessel activities (such as recreational towing) for those bodies of water included in Schedule 3 to the Regulations.

The proposed amendments would also update the geographical coordinates for 2 bodies of water in Saskatchewan; 10 bodies of water in Ontario; 31 bodies of water in Quebec; and 3 bodies of water in British Columbia. Updates and corrections to location references and geographical coordinates in the schedules to the Regulations would improve the accuracy and enforceability of the Regulations. These updates would enhance the safety of navigation on certain Canadian waters by reducing the likelihood of misinterpretation and confusion for users of the waters and enforcement partners, and would result in savings due to a reduction in compliance calls to enforcement agencies. Correcting the administrative issues identified by the SJCSR would increase the clarity and enforceability of the Regulations, decrease potential confusion between users of the waterways and TC's enforcement partners, and would lead to increased safety for all users.

For example:

Geographical coordinates for Bouchette Lake, Quebec

Existing geographical coordinates: 45°56' 74°15'

Proposed change to coordinates: 45°55'32" 74°14'49"

## **Regulatory development**

### *Consultation*

A presentation on the proposed amendments to the Regulations was made during the Recreational Boating

de fondement initial aux restrictions énoncées dans le Règlement. Le niveau de puissance maximale de 7,5 kW est une solution pratique, car il correspond généralement au même niveau de puissance des moteurs à essence qui est prévu dans le Règlement pour les zones de restriction (par exemple 7,5 kW équivaut à 10 chevaux-puissance [ch]). En dépit des modifications proposées, les bâtiments à propulsion électrique pourraient continuer de circuler dans les eaux indiquées à l'annexe 3, mais ils ne pourraient pas être munis de moteurs électriques leur permettant d'effectuer des activités de remorquage récréatif dans les eaux où il est interdit aux bâtiments à propulsion mécanique de se livrer à de telles activités.

En outre, il est proposé d'apporter une modification administrative au paragraphe 9(1) afin d'ajouter la puissance maximale en kilowatt aux exigences relatives aux pancartes. Grâce aux modifications proposées, le Règlement respecterait le but initial des restrictions, soit d'interdire les activités des bâtiments à propulsion (comme le remorquage récréatif) dans les plans d'eau indiqués à l'annexe 3 du Règlement.

Les modifications proposées permettraient aussi de mettre à jour les coordonnées géographiques de 2 plans d'eau en Saskatchewan, de 10 plans d'eau en Ontario, de 31 plans d'eau au Québec et de 3 plans d'eau en Colombie-Britannique. La mise à jour et la correction des désignations d'emplacement et des coordonnées géographiques indiquées dans les annexes du Règlement accroîtraient l'exactitude et le caractère exécutoire du Règlement. Grâce à ces mises à jour, la navigation serait plus sécuritaire dans certaines eaux canadiennes, car il serait moins probable que les plaisanciers et les partenaires d'application de la loi commettent une erreur d'interprétation et soient perplexes. D'ailleurs, si les organismes d'application de la loi recevaient moins d'appels aux fins de conformité, cela permettrait de réaliser des économies. La correction des erreurs administratives décelées par le CMPER améliorerait la clarté et le caractère exécutoire du Règlement, diminuerait toute confusion potentielle entre les plaisanciers et les partenaires d'application de la loi de TC et accroîtrait la sécurité pour tous les usagers.

Voici un exemple :

Coordonnées géographiques du lac Bouchette (Québec)

Coordonnées géographiques actuelles : 45°56' 74°15'

Modification proposée des coordonnées : 45°55'32" 74°14'49"

## **Élaboration de la réglementation**

### *Consultation*

Un exposé sur les modifications proposées au Règlement a été offert durant la séance du Comité permanent

Standing Committee session at the November 2018 Canadian Marine Advisory Council<sup>2</sup> (CMAC) meeting. The proposed amendments were also discussed at the meeting of the National Recreational Boating Advisory Council<sup>3</sup> (NRBAC) on November 14, 2018. The proposed amendments were again discussed at the April 2019 CMAC meeting and the April 17, 2019, meeting of the NRBAC. During the consultations with stakeholders, TC explained that the 7.5 kW power limit for electric motors was introduced in order to align the power limit of electric motors with the same power level (horsepower) limits for gas-powered engines throughout the Regulations (i.e. 10 hp is equivalent to 7.5 kW), where restrictions already exist under Schedule 3. No comments were received from stakeholders following the consultations.

### *Modern treaty obligations and Indigenous engagement and consultation*

In accordance with the *Cabinet Directive on the Federal Approach to Modern Treaty Implementation*, analysis was undertaken to determine whether the proposed amendments are likely to give rise to modern treaty obligations. This assessment examined the geographical scope and subject matter of the proposed amendments in relation to modern treaties in effect, and after examination, no implications or impacts on modern treaties are identified. Where bodies of water are located within modern treaty areas, the modern treaty government will be notified of the proposed amendments to the Regulations.

### **Regulatory analysis**

#### *Benefits and costs*

The proposed amendments are administrative in nature. There may be marginal safety benefits realized by having the correct geographical locations listed in the schedules to the Regulations because accurate information allows water body users to know the proper locations where restrictions exist, and to act accordingly in those areas.

<sup>2</sup> The Canadian Marine Advisory Council is TC's primary consultative body for marine matters. Participants include individuals and entities that have a recognized interest in boating and shipping safety, recreational matters, navigation, marine pollution, and marine security. Meetings generally take place twice a year, in the spring and fall, in Ottawa, Ontario.

<sup>3</sup> The National Recreational Boating Advisory Council provides TC with advice on all matters related to the safety of recreational boaters, the safe operation of recreational boats, the safe and environmentally friendly use of recreational waterways, and any other relevant issue of interest.

de la navigation de plaisance qui s'est déroulée à l'occasion de la réunion du Conseil consultatif maritime canadien<sup>2</sup> (CCMC) en novembre 2018. Les modifications proposées ont aussi fait l'objet d'une discussion lors de la réunion du 14 novembre 2018 du Conseil consultatif national de la navigation de plaisance<sup>3</sup> (CCNNP). Ensuite, les modifications proposées ont été soulevées lors de la réunion du CCMC en avril 2019 et de la réunion du 17 avril 2019 du CCNNP. Durant les consultations des intervenants, TC a expliqué que la puissance maximale de 7,5 kW des moteurs électriques serait appliquée dans les zones où des restrictions sont déjà imposées selon l'annexe 3 afin que les niveaux de puissance maximale des moteurs électriques et des moteurs à essence (cheval vapeur) soient équivalents dans l'ensemble du Règlement (c'est-à-dire 10 ch équivaut à 7,5 kW). Les intervenants n'ont formulé aucun commentaire après les consultations.

### *Obligations découlant de traités modernes et participation et consultation des Autochtones*

Selon la *Directive du Cabinet sur l'approche fédérale pour la mise en œuvre des traités modernes*, une analyse a été effectuée en vue de déterminer s'il est vraisemblable que les modifications proposées donnent lieu à des obligations découlant de traités modernes. Cette évaluation a permis d'examiner la portée géographique et le sujet des modifications proposées dans le contexte des traités modernes en vigueur. L'examen n'a révélé aucune répercussion sur les traités modernes. En ce qui concerne les plans d'eau situés dans les régions visées par des traités modernes, l'administration des traités modernes sera avisée des modifications proposées au Règlement.

### **Analyse de la réglementation**

#### *Avantages et coûts*

Les modifications proposées sont de nature administrative. Des avantages marginaux sur le plan de la sécurité pourraient découler de l'exactitude des désignations géographiques indiquées dans les annexes du Règlement; en effet, les renseignements exacts permettent aux plaisanciers de connaître les emplacements particuliers où des restrictions sont imposées et d'agir en conséquence.

<sup>2</sup> Le Conseil consultatif maritime canadien est l'organe consultatif principal de TC qui s'occupe des questions maritimes. Les participants comptent des représentants de particuliers et d'entités qui ont un intérêt avoué dans la navigation et la marine marchande en ce qui concerne la sécurité, les questions de plaisance, la navigation, la pollution du milieu marin et l'intervention et la sûreté maritime. Les réunions ont généralement lieu deux fois par année, au printemps et à l'automne, à Ottawa (Ontario).

<sup>3</sup> Le Conseil consultatif national de la navigation de plaisance formule des conseils à TC sur toutes les questions liées à la sécurité des plaisanciers, à l'exploitation sécuritaire de bateaux de plaisance, à l'utilisation sécuritaire et écologique des cours d'eau navigables et toute autre question d'intérêt pertinente.

There are minimal identified savings for the Government which may be seen in reduced compliance calls to enforcement agencies regarding confusion in geographic location identifiers; it may allow for more effective enforcement of the listed restrictions.

#### *Small business lens*

The small business lens does not apply to these amendments, as there are no costs to small business.

#### *One-for-one rule*

The one-for-one rule does not apply to these amendments, as there is no change in administrative costs or burden to business.

#### *Regulatory cooperation and alignment*

The proposed amendments are not in relation to work or commitments under a formal regulatory cooperation forum.

#### *Strategic environmental assessment*

In accordance with the *Cabinet Directive on the Environmental Assessment of Policy, Plan and Program Proposals*, a preliminary scan concluded that a strategic environmental assessment is not required.

#### *Gender-based analysis plus*

No gender-based analysis plus (GBA+) impacts have been identified for this proposal.

#### **Implementation, compliance and enforcement, and service standards**

Pursuant to the Regulations, enforcement officers have a range of tools available to them and the latitude to apply an appropriate tool to a particular violation. These tools include, but are not limited to, providing educational information, fostering awareness of what constitutes safe boating, the ability to issue a warning or multiple warnings and, if required, issuing tickets with fines. The decision on how to proceed is left solely to the judgment of the enforcement officer. The table in section 16 of the Regulations sets out the persons or classes of persons that are appointed or specified as enforcement officers under these Regulations and section 17 further details the powers delegated to them.

Par ailleurs, le gouvernement pourrait réaliser quelques économies si les organismes d'application de la loi reçoivent moins d'appels aux fins de conformité, lesquels sont attribuables à la confusion entourant les coordonnées géographiques. De plus, l'application des restrictions énoncées serait probablement plus efficace.

#### *Lentille des petites entreprises*

La lentille des petites entreprises ne s'applique pas aux modifications, car aucun coût n'est imposé aux petites entreprises.

#### *Règle du « un pour un »*

La règle du « un pour un » ne s'applique pas à ces modifications, car elles n'entraînent aucun changement des coûts ou du fardeau administratifs des entreprises.

#### *Coopération et harmonisation en matière de réglementation*

Les modifications proposées ne s'inscrivent pas dans le cadre d'un travail ou d'un engagement découlant d'un forum officiel de coopération en matière de réglementation.

#### *Évaluation environnementale stratégique*

Conformément à la *Directive du Cabinet sur l'évaluation environnementale des projets de politiques, de plans et de programmes*, une analyse préliminaire a permis de conclure qu'aucune évaluation environnementale stratégique n'est obligatoire.

#### *Analyse comparative entre les sexes plus*

Aucune répercussion relative à l'analyse comparative entre les sexes plus (ACS+) n'a été soulevée dans le cadre de la proposition.

#### **Mise en œuvre, conformité et application, et normes de service**

Selon le Règlement, les agents de l'autorité chargés de l'application de la loi disposent d'un éventail d'outils et de la latitude nécessaire pour appliquer le bon outil à une violation particulière. Il peut s'agir notamment, mais sans s'y limiter, de fournir des renseignements éducatifs, de faire prendre conscience de ce que constitue la navigation sécuritaire, d'avoir la capacité d'émettre un ou plusieurs avertissements et, au besoin, de donner des contraventions avec des amendes. La décision quant à la façon de procéder est laissée au jugement de l'agent de l'autorité chargé de l'application de la loi. Le tableau dressé à l'article 16 du Règlement énumère, individuellement ou par catégories, les personnes qui sont nommées à titre d'agents de l'autorité chargés de l'application de la loi. Enfin, l'article 17 offre de plus amples renseignements sur les pouvoirs qui leur sont confiés.

The *Contraventions Regulations*, made pursuant to the *Contraventions Act*, set out prescribed fine amounts for contraventions of regulations, including regulations made under the CSA 2001. A schedule to the *Contraventions Regulations* sets out specific contravention amounts to a maximum of \$500 for violations of the Regulations. Enforcement is by way of summary conviction or ticketing under the *Contraventions Act*.

As matters pertaining to navigation and shipping fall under the jurisdiction of the federal government, the Regulations are a tool that local authorities can apply and use in response to local safety situations and threats to the environment or the public interest in their jurisdictions. Since the philosophy behind the Regulations is one of partnership between federal, provincial and municipal governments through an existing program, TC staff provides regulatory briefings and other support to assist local enforcement agencies in their enforcement functions.

#### Contact

Heidi Craswell  
Chief  
Legislative, Regulatory and International Affairs  
Marine Safety and Security  
Transport Canada  
Place de Ville, Tower C  
330 Sparks Street, 11th Floor  
Ottawa, Ontario  
K1A 0N5  
Telephone: 613-949-1708  
Fax: 613-991-4818  
Email: [heidi.craswell@tc.gc.ca](mailto:heidi.craswell@tc.gc.ca)

#### PROPOSED REGULATORY TEXT

Notice is given that the Governor in Council, pursuant to subsection 136(1)<sup>a</sup> and section 207<sup>b</sup> of the *Canada Shipping Act, 2001*<sup>c</sup>, proposes to make the annexed *Regulations Amending the Vessel Operation Restriction Regulations*.

Interested persons may make representations to the Minister of Transport concerning the proposed Regulations within 30 days after the date of publication of

<sup>a</sup> S.C. 2005, c. 29, s. 18

<sup>b</sup> S.C. 2015, c. 3, s. 24

<sup>c</sup> S.C. 2001, c. 26

Le *Règlement sur les contraventions*, pris en vertu de la *Loi sur les contraventions*, précise les montants des amendes pour les contraventions aux règlements pris au titre de la LMMC 2001. Une annexe du *Règlement sur les contraventions* prévoit des montants précis pour les contraventions au Règlement jusqu'à un maximum de 500 \$. L'application de la loi se fait par procédure sommaire ou par le biais d'une contravention en vertu de la *Loi sur les contraventions*.

Puisque les questions relatives à la navigation et à la marine marchande sont de la compétence du gouvernement fédéral, le Règlement constitue un outil auquel les autorités locales peuvent avoir recours pour intervenir face à des problèmes de sécurité locaux ou à des menaces pour l'environnement ou l'intérêt public sur leur territoire. Comme la philosophie sous-jacente au Règlement en est une axée sur le partenariat entre le gouvernement fédéral, les gouvernements provinciaux et les administrations municipales, dans le cadre d'un programme déjà en place, le personnel de TC offre des séances d'information sur la réglementation et d'autres services de soutien pour aider les organismes d'application de la loi locaux à s'acquies de leurs fonctions d'exécution.

#### Personne-ressource

Heidi Craswell  
Chef  
Affaires législatives, réglementaires et internationales  
Sécurité et sûreté maritimes  
Transports Canada  
Place de Ville, tour C  
330, rue Sparks, 11<sup>e</sup> étage  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0N5  
Téléphone : 613-949-1708  
Télécopieur : 613-991-4818  
Courriel : [heidi.craswell@tc.gc.ca](mailto:heidi.craswell@tc.gc.ca)

#### PROJET DE RÉGLEMENTATION

Avis est donné que la gouverneure en conseil, en vertu du paragraphe 136(1)<sup>a</sup> et de l'article 207<sup>b</sup> de la *Loi de 2001 sur la marine marchande du Canada*<sup>c</sup>, se propose de prendre le *Règlement modifiant le Règlement sur les restrictions visant l'utilisation des bâtiments*, ci-après.

Les intéressés peuvent présenter leurs observations au sujet du projet de règlement dans les trente jours suivant la date de publication du présent avis. Ils sont

<sup>a</sup> L.C. 2005, ch. 29, art. 18

<sup>b</sup> L.C. 2015, ch. 3, art. 24

<sup>c</sup> L.C. 2001, ch. 26

this notice. All such representations must cite the *Canada Gazette*, Part I, and the date of publication of this notice, and be addressed to Heidi Craswell, Chief, Legislative, Regulatory Policy and International Affairs, Marine Safety and Security, Department of Transport, Place de Ville, Tower C, 330 Sparks Street, 11th Floor, Ottawa, Ontario K1A 0N5 (tel.: 613-949-1708; fax: 613-991-4818; email: [heidi.craswell@tc.gc.ca](mailto:heidi.craswell@tc.gc.ca)).

Ottawa, February 27, 2020

Julie Adair  
Assistant Clerk of the Privy Council

## Regulations Amending the Vessel Operation Restriction Regulations

### Amendments

**1 Subsection 2(3) of the *Vessel Operation Restriction Regulations*<sup>1</sup> is replaced by the following:**

**(3)** No person shall operate a power-driven vessel and no person shall operate a vessel driven by electrical propulsion with an aggregate maximum power greater than 7.5 kW in any of the waters described in Schedule 3, except as indicated in that Schedule.

**2 Subsection 9(1) of the Regulations is amended by striking out “and” at the end of paragraph (e), by adding “and” at the end of paragraph (f) and by adding the following after paragraph (f):**

**(g)** the symbol shown under letter E.1 of Table 1 to Schedule 9, consisting of a propeller superimposed by an electrical plug, placed above the symbol consisting of a number shown under letter A of Table 1 to Schedule 9 that is placed above the expression “MAX kW” shown under letter F of that Table, indicates that no vessel with electric propulsion whose power exceeds the power in kilowatts represented by that number shall be operated on the waters in respect of which the sign has been placed.

priés d’y citer la Partie I de la *Gazette du Canada*, ainsi que la date de publication, et d’envoyer le tout à Heidi Craswell, chef, Affaires législatives, réglementaires et internationales, Sécurité et sûreté maritimes, ministère des Transports, Place de Ville, Tour C, 330, rue Sparks, 11<sup>e</sup> étage, Ottawa (Ontario) K1A 0N5 (tél. : 613-949-1708; téléc. : 613-991-4818; courriel : [heidi.craswell@tc.gc.ca](mailto:heidi.craswell@tc.gc.ca)).

Ottawa, le 27 février 2020

La greffière adjointe du Conseil privé  
Julie Adair

## Règlement modifiant le Règlement sur les restrictions visant l’utilisation des bâtiments

### Modifications

**1 Le paragraphe 2(3) du *Règlement sur les restrictions visant l’utilisation des bâtiments*<sup>1</sup> est remplacé par ce qui suit :**

**(3)** Il est interdit d’utiliser un bâtiment à propulsion mécanique ou un bâtiment à propulsion électrique avec une puissance maximale cumulée de plus de 7,5 kW dans les eaux indiquées à l’annexe 3, sauf en conformité avec celle-ci.

**2 Le paragraphe 9(1) du même règlement est modifié par adjonction, après l’alinéa f), de ce qui suit :**

**g)** si elle porte le symbole qui figure sous la lettre E.1 du tableau 1 de l’annexe 9, constitué d’une hélice sur laquelle est superposée une fiche électrique, et qui est placé au-dessus du symbole constitué d’un nombre figurant sous la lettre A du tableau 1 de cette annexe, au-dessus de la mention « MAX kW » figurant sous la lettre F de ce tableau, qu’il est interdit d’utiliser, dans les eaux visées par la pancarte, un bâtiment à propulsion électrique dont le moteur a une puissance maximale cumulée supérieure à la puissance en kilowatts représentée par ce nombre.

<sup>1</sup> SOR/2008-120

<sup>1</sup> DORS/2008-120

**3 The portion of item 10 of Part 3 of Schedule 2 to the Regulations in column 2 is replaced by the following:**

Column 2	
Item	Specific Location
10	48°23'56" 89°15'49" to 48°23'59" 89°13'06"

**4 The portion of item 13 of Part 3 of Schedule 2 to the Regulations in columns 1 and 3 is replaced by the following:**

Item	Column 1 Name Given by the <i>Gazetteer of Canada</i> or Description	Column 3 Location Reference ( <i>Gazetteer of Canada</i> Reference System)
13	Joselin Lake (locally known as Burnt Lake), Seguin Twp, Parry Sound District (see Note 1)	45°13'46" 79°50'21"

**5 The portion of item 4 of Part 5 of Schedule 2 to the Regulations in columns 1 and 3 is replaced by the following:**

Item	Column 1 Name Given by the <i>Gazetteer of Canada</i> or Description	Column 3 Location Reference ( <i>Gazetteer of Canada</i> Reference System)
4	That reach of the South Saskatchewan River between 52°07'14" 106°40'17" and 52°05'54" 106°41'36"	52°07'14" 106°40'17" to 52°05'54" 106°41'36"

**6 The portion of item 1 of Part 6 of Schedule 2 to the Regulations in column 3 is replaced by the following:**

Item	Column 3 Location Reference ( <i>Répertoire toponymique du Québec</i> Reference System)
1	45°55'32" 74°14'49"

**3 Le passage de l'article 10 de la partie 3 de l'annexe 2 du même règlement figurant dans la colonne 2 est remplacé par ce qui suit :**

Colonne 2	
Article	Endroit précis
10	48°23'56" 89°15'49" à 48°23'59" 89°13'06"

**4 Le passage de l'article 13 de la partie 3 de l'annexe 2 du même règlement figurant dans les colonnes 1 et 3 est remplacé par ce qui suit :**

Article	Colonne 1 Nom indiqué dans le <i>Répertoire géographique du Canada</i> ou description	Colonne 3 Coordonnées géographiques (système de référence du <i>Répertoire géographique du Canada</i> )
13	Lac Joselin, connu localement sous le nom de <i>Burnt Lake</i> , canton de Seguin, district de Parry Sound (voir note 1)	45°13'46" 79°50'21"

**5 Le passage de l'article 4 de la partie 5 de l'annexe 2 du même règlement figurant dans les colonnes 1 et 3 est remplacé par ce qui suit :**

Article	Colonne 1 Nom indiqué dans le <i>Répertoire géographique du Canada</i> ou description	Colonne 3 Coordonnées géographiques (système de référence du <i>Répertoire géographique du Canada</i> )
4	Le passage de la rivière Saskatchewan Sud compris entre 52°07'14" 106°40'17" et 52°05'54" 106°41'36"	52°07'14" 106°40'17" à 52°05'54" 106°41'36"

**6 Le passage de l'article 1 de la partie 6 de l'annexe 2 du même règlement figurant dans la colonne 3 est remplacé par ce qui suit :**

Article	Colonne 3 Coordonnées géographiques (système de référence du <i>Répertoire toponymique du Québec</i> )
1	45°55'32" 74°14'49"

**7 The portion of item 16 of Part 6 of Schedule 2 to the Regulations in column 3 is replaced by the following:**

Column 3	
Item	Location Reference ( <i>Répertoire toponymique du Québec Reference System</i> )
16	46°07'26" 74°11'00"

**8 The portion of item 19 of Part 6 of Schedule 2 to the Regulations in column 3 is replaced by the following:**

Column 3	
Item	Location Reference ( <i>Répertoire toponymique du Québec Reference System</i> )
19	45°53'24" 74°14'32"

**9 The portion of item 20 of Part 6 of Schedule 2 to the Regulations in columns 1 and 3 is replaced by the following:**

	Column 1	Column 3
Item	Name Given by the <i>Répertoire toponymique du Québec</i> or Description	Location Reference ( <i>Répertoire toponymique du Québec Reference System</i> )
20	Franc Lake	45°55'12" 74°16'39"

**10 The portion of item 26 of Part 6 of Schedule 2 to the Regulations in column 3 is replaced by the following:**

Column 3	
Item	Location Reference ( <i>Répertoire toponymique du Québec Reference System</i> )
26	49°52'00" 77°26'47"

**11 (1) The portion of items 124 and 125 of Part 1 of Schedule 3 to the French version of the Regulations in column 1 is replaced by the following:**

Colonne 1	
Article	Nom indiqué dans le <i>Répertoire géographique du Canada</i> ou description
124	Lac One
125	Lac Two

**7 Le passage de l'article 16 de la partie 6 de l'annexe 2 du même règlement figurant dans la colonne 3 est remplacé par ce qui suit :**

Colonne 3	
Article	Coordonnées géographiques (système de référence du <i>Répertoire toponymique du Québec</i> )
16	46°07'26" 74°11'00"

**8 Le passage de l'article 19 de la partie 6 de l'annexe 2 du même règlement figurant dans la colonne 3 est remplacé par ce qui suit :**

Colonne 3	
Article	Coordonnées géographiques (système de référence du <i>Répertoire toponymique du Québec</i> )
19	45°53'24" 74°14'32"

**9 Le passage de l'article 20 de la partie 6 de l'annexe 2 du même règlement figurant dans les colonnes 1 et 3 est modifié par ce qui suit :**

	Colonne 1	Colonne 3
Article	Nom indiqué dans le <i>Répertoire toponymique du Québec</i> ou description	Coordonnées géographiques (système de référence du <i>Répertoire toponymique du Québec</i> )
20	Lac Franc	45°55'12" 74°16'39"

**10 Le passage de l'article 26 de la partie 6 de l'annexe 2 du même règlement figurant dans la colonne 3 est remplacé par ce qui suit :**

Colonne 3	
Article	Coordonnées géographiques (système de référence du <i>Répertoire toponymique du Québec</i> )
26	49°52'00" 77°26'47"

**11 (1) Le passage des articles 124 et 125 de la partie 1 de l'annexe 3 de la version française du même règlement figurant dans la colonne 1 est remplacé par ce qui suit :**

Colonne 1	
Article	Nom indiqué dans le <i>Répertoire géographique du Canada</i> ou description
124	Lac One
125	Lac Two

**(2) The portion of item 125 of Part 1 of Schedule 3 to the Regulations in column 4 is replaced by the following:**

Column 4	
Item	Location Reference ( <i>Gazetteer of Canada Reference System</i> )
125	52°16'55.4" 123°32'45.0"

**12 The portion of item 6 of Part 5 of Schedule 3 to the Regulations in column 3 is replaced by the following:**

Column 3	
Item	Location Reference ( <i>Répertoire toponymique du Québec Reference System</i> )
6	46°33'14" 75°36'31"

**13 The portion of item 7 of Part 5 of Schedule 3 to the Regulations in columns 2 and 3 is replaced by the following:**

Column 2		Column 3
Item	Local Name	Location Reference ( <i>Répertoire toponymique du Québec Reference System</i> )
7	Lac René	46°37'41" 75°41'19"

**14 The portion of item 8 of Part 5 of Schedule 3 to the Regulations in columns 1 and 3 is replaced by the following:**

Column 1	Column 3
Item	Name Given by the <i>Répertoire toponymique du Québec</i> or Description Location Reference ( <i>Répertoire toponymique du Québec Reference System</i> )
8	Clair Lake 46°37'34" 75°42'48"

**15 Item 9 of Part 5 of Schedule 3 to the Regulations is replaced by the following:**

Column 1	Column 2	Column 3
Item	Name Given by the <i>Répertoire toponymique du Québec</i> or Description Local Name	Location Reference ( <i>Répertoire toponymique du Québec Reference System</i> )
9	Du Portage Lake Lac du Portage	46°38'07" 75°42'05"

**(2) Le passage de l'article 125 de la partie 1 de l'annexe 3 du même règlement figurant dans la colonne 4 est remplacé par ce qui suit :**

Colonne 4	
Article	Coordonnées géographiques (système de référence du <i>Répertoire géographique du Canada</i> )
125	52°16'55,4" 123°32'45,0"

**12 Le passage de l'article 6 de la partie 5 de l'annexe 3 du même règlement figurant dans la colonne 3 est remplacé par ce qui suit :**

Colonne 3	
Article	Coordonnées géographiques (système de référence du <i>Répertoire toponymique du Québec</i> )
6	46°33'14" 75°36'31"

**13 Le passage de l'article 7 de la partie 5 de l'annexe 3 du même règlement figurant dans les colonnes 2 et 3 est remplacé par ce qui suit :**

Colonne 2		Colonne 3
Article	Nom local	Coordonnées géographiques (système de référence du <i>Répertoire toponymique du Québec</i> )
7	Lac René	46°37'41" 75°41'19"

**14 Le passage de l'article 8 de la partie 5 de l'annexe 3 du même règlement figurant dans les colonnes 1 et 3 est remplacé par ce qui suit :**

Colonne 1	Colonne 3
Article	Nom indiqué dans le <i>Répertoire toponymique du Québec</i> ou description Coordonnées géographiques (système de référence du <i>Répertoire toponymique du Québec</i> )
8	Lac Clair 46°37'34" 75°42'48"

**15 L'article 9 de la partie 5 de l'annexe 3 du même règlement est modifiée par ce qui suit :**

	Colonne 1	Colonne 2	Colonne 3
<b>Article</b>	<b>Nom indiqué dans le Répertoire toponymique du Québec ou description</b>	<b>Nom local</b>	<b>Coordonnées géographiques (système de référence du Répertoire toponymique du Québec)</b>
9	Lac du Portage	Lac du Portage	46°38'07" 75°42'05"

**16 The portion of item 15 of Part 5 of Schedule 3 to the Regulations in column 3 is replaced by the following:**

	Column 3
<b>Item</b>	<b>Location Reference (Répertoire toponymique du Québec Reference System)</b>
15	45°14'55" 72°20'33"

**16 Le passage de l'article 15 de la partie 5 de l'annexe 3 du même règlement figurant dans la colonne 3 est remplacé par ce qui suit :**

	Colonne 3
<b>Article</b>	<b>Coordonnées géographiques (système de référence du Répertoire toponymique du Québec)</b>
15	45°14'55" 72°20'33"

**17 The portion of item 16 of Part 5 of Schedule 3 to the Regulations in columns 1 and 3 is replaced by the following:**

	Column 1	Column 3
<b>Item</b>	<b>Name Given by the Répertoire toponymique du Québec or Description</b>	<b>Location Reference (Répertoire toponymique du Québec Reference System)</b>
16	Libby Lake	45°16'35" 72°22'05"

**17 Le passage de l'article 16 de la partie 5 de l'annexe 3 du même règlement figurant dans les colonnes 1 et 3 est remplacé par ce qui suit :**

	Colonne 1	Colonne 3
<b>Article</b>	<b>Nom indiqué dans le Répertoire toponymique du Québec ou description</b>	<b>Coordonnées géographiques (système de référence du Répertoire toponymique du Québec)</b>
16	Lac Libby	45°16'35" 72°22'05"

**18 The portion of item 60 of Part 5 of Schedule 3 to the Regulations in column 3 is replaced by the following:**

	Column 3
<b>Item</b>	<b>Location Reference (Répertoire toponymique du Québec Reference System)</b>
60	46°03'01" 74°09'38"

**18 Le passage de l'article 60 de la partie 5 de l'annexe 3 du même règlement figurant dans la colonne 3 est remplacé par ce qui suit :**

	Colonne 3
<b>Article</b>	<b>Coordonnées géographiques (système de référence du Répertoire toponymique du Québec)</b>
60	46°03'01" 74°09'38"

**19 Item 108 of Part 5 of Schedule 3 to the Regulations is replaced by the following:**

	Column 1	Column 2	Column 3
<b>Item</b>	<b>Name Given by the Répertoire toponymique du Québec or Description</b>	<b>Local Name</b>	<b>Location Reference (Répertoire toponymique du Québec Reference System)</b>
108	Moffatt Lake	Lac Moffatt	45°34'03" 71°18'48"

**19 L'article 108 de la partie 5 de l'annexe 3 du même règlement est modifiée par ce qui suit :**

	Colonne 1	Colonne 2	Colonne 3
<b>Article</b>	<b>Nom indiqué dans le Répertoire toponymique du Québec ou description</b>	<b>Nom local</b>	<b>Coordonnées géographiques (système de référence du Répertoire toponymique du Québec)</b>
108	Lac Moffatt	Lac Moffatt	45°34'03" 71°18'48"

**20 The portion of item 171 of Part 5 of Schedule 3 to the Regulations in column 3 is replaced by the following:**

	Column 3
<b>Item</b>	<b>Location Reference (Répertoire toponymique du Québec Reference System)</b>
171	46°10'35" 74°19'13"

**20 Le passage de l'article 171 de la partie 5 de l'annexe 3 du même règlement figurant dans la colonne 3 est remplacé par ce qui suit :**

	Colonne 3
<b>Article</b>	<b>Coordonnées géographiques (système de référence du Répertoire toponymique du Québec)</b>
171	46°10'35" 74°19'13"

**21 The portion of item 203 of Part 5 of Schedule 3 to the Regulations in column 3 is replaced by the following:**

	Column 3
<b>Item</b>	<b>Location Reference (Répertoire toponymique du Québec Reference System)</b>
203	45°46'25" 74°20'08"

**21 Le passage de l'article 203 de la partie 5 de l'annexe 3 du même règlement figurant dans la colonne 3 est remplacé par ce qui suit :**

	Colonne 3
<b>Article</b>	<b>Coordonnées géographiques (système de référence du Répertoire toponymique du Québec)</b>
203	45°46'25" 74°20'08"

**22 The portion of item 205 of Part 5 of Schedule 3 to the Regulations in columns 1 and 3 is replaced by the following:**

	Column 1	Column 3
<b>Item</b>	<b>Name Given by the Répertoire toponymique du Québec or Description</b>	<b>Location Reference (Répertoire toponymique du Québec Reference System)</b>
205	Petite Décharge River, on a section 5 km in length from the mouth of the Bédard River at a point at coordinates 48°33'37" 71°43'02" downstream to the dam at Sainte-Anne Island at a point at coordinates 48°33'19" 71°39'35"	48°33'37" 71°43'02" to 48°33'19" 71°39'35"

**22 Le passage de l'article 205 de la partie 5 de l'annexe 3 du même règlement figurant dans les colonnes 1 et 3 est remplacé par ce qui suit :**

	Colonne 1	Colonne 3
<b>Article</b>	<b>Nom indiqué dans le Répertoire toponymique du Québec ou description</b>	<b>Coordonnées géographiques (système de référence du Répertoire toponymique du Québec)</b>
205	Rivière Petite Décharge, sur une section de 5 km de long, depuis l'embouchure de la rivière Bédard à un point situé par 48°33'37" 71°43'02" en aval du barrage de l'île Sainte-Anne jusqu'à un point situé par 48°33'19" 71°39'35"	48°33'37" 71°43'02" à 48°33'19" 71°39'35"

**23 The portion of item 232 of Part 5 of Schedule 3 to the Regulations in columns 1 and 3 is replaced by the following:**

	Column 1	Column 3
<b>Item</b>	<b>Name Given by the Répertoire toponymique du Québec or Description</b>	<b>Location Reference (Répertoire toponymique du Québec Reference System)</b>
232	Du Rocher Lake	46°14'24" 74°19'59"

**24 The portion of items 17 and 18 of Part 1 of Schedule 4 to the Regulations in column 3 is replaced by the following:**

	Column 3
<b>Item</b>	<b>Location Reference (Gazetteer of Canada Reference System)</b>
17	50°12'29" 125°12'00"
18	50°11'44.6" 125°11'04.2"

**25 The portion of item 28 under the heading "Georgian Bay Area" of Part 2 of Schedule 6 to the Regulations in columns 1 and 3 is replaced by the following:**

	Column 1	Column 3
<b>Item</b>	<b>Name Given by the Gazetteer of Canada or Description</b>	<b>Location Reference (Gazetteer of Canada Reference System)</b>
28	That part of Georgian Bay on the western shore of Tiny Township from Concession 1 (Eastdale Road) to Concession 16 (Lafontaine Road), extending 300 m from the shore, enclosed within the coordinates described in column 2	44°38'00" 80°00'00"

**23 Le passage de l'article 232 de la partie 5 de l'annexe 3 du même règlement figurant dans les colonnes 1 et 3 est remplacé par ce qui suit :**

	Colonne 1	Colonne 3
<b>Article</b>	<b>Nom indiqué dans le Répertoire toponymique du Québec ou description</b>	<b>Coordonnées géographiques (système de référence du Répertoire toponymique du Québec)</b>
232	Lac du Rocher	46°14'24" 74°19'59"

**24 Le passage des articles 17 et 18 de la partie 1 de l'annexe 4 du même règlement figurant dans la colonne 3 est remplacé par ce qui suit :**

	Colonne 3
<b>Article</b>	<b>Coordonnées géographiques (système de référence du Répertoire géographique du Canada)</b>
17	50°12'29" 125°12'00"
18	50°11'44,6" 125°11'04,2"

**25 Le passage de l'article 28 de la partie 2 de l'annexe 6 du même règlement, sous l'intertitre « Région de la baie Georgienne », figurant dans les colonnes 1 et 3 est remplacé par ce qui suit :**

	Colonne 1	Colonne 3
<b>Article</b>	<b>Nom indiqué dans le Répertoire géographique du Canada ou description</b>	<b>Coordonnées géographiques (système de référence du Répertoire géographique du Canada)</b>
28	La partie de la baie Georgienne, sur la rive ouest du canton Tiny entre la concession 1 (route Eastdale) et la concession 16 (route Lafontaine), qui s'étend à 300 m à partir de la rive et qui se trouve à l'intérieur des positions indiquées à la colonne 2	44°38'00" 80°00'00"

**26 The portion of item 2 under the heading “Chatham Area” of Part 2 of Schedule 6 to the Regulations in columns 1 to 3 is replaced by the following:**

Item	Column 1 Name Given by the <i>Gazetteer of Canada</i> or Description	Column 2 Specific Location	Column 3 Location Reference ( <i>Gazetteer of Canada</i> Reference System)
2	That part of the Ausable River from the mouth of the harbour to the walking path that intersects with Pinedale Road	43°19'00"	43°18'48"
		81°46'38"	81°46'15"
		to	
		43°17'49"	
		81°46'22"	

**26 Le passage de l'article 2 de la partie 2 de l'annexe 6 du même règlement, sous l'intertitre « Région de Chatham », figurant dans les colonnes 1 à 3 est remplacé par ce qui suit :**

Article	Colonne 1 Nom indiqué dans le <i>Répertoire géographique du Canada</i> ou description	Colonne 2 Endroit précis	Colonne 3 Coordonnées géographiques (système de référence du <i>Répertoire géographique du Canada</i> )
2	La partie de la rivière Ausable depuis l'embouchure du havre jusqu'au sentier qui croise le chemin Pinedale	43°19'00"	43°18'48"
		81°46'38"	81°46'15"
		à	
		43°17'49"	
		81°46'22"	

**27 The portion of item 14 under the heading “Chatham Area” of Part 2 of Schedule 6 to the Regulations in columns 2 and 3 is replaced by the following:**

Item	Column 2 Specific Location	Column 3 Location Reference ( <i>Gazetteer of Canada</i> Reference System)
14	42°00'43"	42°00'41"
	82°47'26"	82°47'17"
	to	
	42°00'41"	
	82°47'00"	

**27 Le passage de l'article 14 de la partie 2 de l'annexe 6 du même règlement, sous l'intertitre « Région de Chatham », figurant dans les colonnes 2 et 3 est remplacé par ce qui suit :**

Article	Colonne 2 Endroit précis	Colonne 3 Coordonnées géographiques (système de référence du <i>Répertoire géographique du Canada</i> )
14	42°00'43"	42°00'41"
	82°47'26"	82°47'17"
	à	
	42°00'41"	
	82°47'00"	

**28 The portion of item 15 under the heading “Chatham Area” of Part 2 of Schedule 6 to the Regulations in columns 1 to 3 is replaced by the following:**

**28 Le passage de l’article 15 de la partie 2 de l’annexe 6 du même règlement, sous l’intertitre « Région de Chatham », figurant dans les colonnes 1 à 3 est remplacé par ce qui suit :**

Item	Column 1 Name Given by the <i>Gazetteer of Canada</i> or Description	Column 2 Specific Location	Column 3 Location Reference ( <i>Gazetteer of Canada</i> Reference System)
15	That part of Cedar Creek from its intersection with Heritage Road, eastward to its intersection with 3rd Boulevard on Cedar Island Drive and the channel between Heritage Road and Cedar Island Road that leads to the public boat ramp from that creek in the Town of Kingsville	42°00'42"	42°00'44"
		82°46'52"	82°46'46"
		to	
		42°00'49"	
		82°46'35"	
		and	
		42°00'45"	
		82°46'47"	
		to	
		42°00'53"	
	82°46'42"		

Article	Colonne 1 Nom indiqué dans le <i>Répertoire géographique du Canada</i> ou description	Colonne 2 Endroit précis	Colonne 3 Coordonnées géographiques (système de référence du <i>Répertoire géographique du Canada</i> )
15	La partie du ruisseau Cedar qui s’étend de sa jonction avec la route Heritage, vers l’est, jusqu’à sa jonction avec le 3 <sup>e</sup> Boulevard, sur la promenade Cedar Island, et le chenal entre la route Heritage et la route Cedar Island qui mène à la rampe publique de mise à l’eau de bateaux à partir de ce ruisseau dans la ville de Kingsville	42°00'42"	42°00'44"
		82°46'52"	82°46'46"
		à	
		42°00'49"	
		82°46'35"	
		et	
		42°00'45"	
		82°46'47"	
		à	
		42°00'53"	
	82°46'42"		

**29 The portion of item 8 under the heading “Muskoka-Parry Sound Area” of Part 2 of Schedule 6 to the Regulations in columns 1 to 3 is replaced by the following:**

**29 Le passage de l’article 8 de la partie 2 de l’annexe 6 du même règlement, sous l’intertitre « Région de Muskoka — Parry Sound », figurant dans les colonnes 1 à 3 est remplacé par ce qui suit :**

Item	Column 1 Name Given by the <i>Gazetteer of Canada</i> or Description	Column 2 Specific Location	Column 3 Location Reference ( <i>Gazetteer of Canada</i> Reference System)
8	That part of the South Branch Muskoka River from its junction with the North Branch Muskoka River to the northern boundary of Concession 3 of the Township of McLean except for that part of the river known locally as Orillia Lake (Orillia Lake location is from Matthiasville Dam upstream to the easterly boundary of Lot 25, Concession 8, Draper Township)	45°01'53.7"	45°02'01"
		79°18'46.9"	79°18'49"
		to	
		45°07'06.09"	
		79°07'17.70"	

Article	Colonne 1 Nom indiqué dans le Répertoire géographique du Canada ou description	Colonne 2 Endroit précis	Colonne 3 Coordonnées géographiques (système de référence du Répertoire géographique du Canada)
8	La partie de la rivière South Branch Muskoka qui s'étend de sa jonction avec la rivière North Branch Muskoka jusqu'à la limite nord de la concession 3 du canton de McLean sauf pour la partie de la rivière connue localement sous le nom de lac Orillia (l'emplacement du lac Orillia est à partir du barrage Matthiasville en amont de la limite est du lot 25, concession 8, canton de Draper)	45°01'53,7" 79°18'46,9" à 45°07'6,09" 79°07'17,70"	45°02'01" 79°18'49"

**30 The portion of item 3 under the heading “London Area” of Part 2 of Schedule 6 to the Regulations in columns 1 to 3 is replaced by the following:**

**30 Le passage de l'article 3 de la partie 2 de l'annexe 6 du même règlement, sous l'intertitre « Région de London », figurant dans les colonnes 1 à 3 est remplacé par ce qui suit :**

Item	Column 1 Name Given by the Gazetteer of Canada or Description	Column 2 Specific Location	Column 3 Location Reference (Gazetteer of Canada Reference System)
3	That part of Kettle Creek from the King George Bridge north to the Warren Street Bridge in Port Stanley, Southwold Township, Elgin County	42°39'55" 81°12'50" to 42°40'30" 81°13'15"	42°40'13" 81°12'51"

Article	Colonne 1 Nom indiqué dans le Répertoire géographique du Canada ou description	Colonne 2 Endroit précis	Colonne 3 Coordonnées géographiques (système de référence du Répertoire géographique du Canada)
3	La partie du ruisseau Kettle qui s'étend du pont King George en direction nord jusqu'au pont de la rue Warren, à Port Stanley, canton de Southwold, comté d'Elgin	42°39'55" 81°12'50" à 42°40'30" 81°13'15"	42°40'13" 81°12'51"

**31 The portion of item 1 under the heading “Niagara-Simcoe Area” of Part 2 of Schedule 6 to the Regulations in columns 1 to 3 is replaced by the following:**

**31 Le passage de l'article 1 de la partie 2 de l'annexe 6 du même règlement, sous l'intertitre « Région de Niagara — Simcoe », figurant dans les colonnes 1 à 3 est remplacé par ce qui suit :**

Item	Column 1 Name Given by the Gazetteer of Canada or Description	Column 2 Specific Location	Column 3 Location Reference (Gazetteer of Canada Reference System)
1	That part of Big Creek in Norfolk County from the mouth of the creek at Long Point Bay in Norfolk County upstream to the creek's intersection with Highway 59, just south of 8th Concession Road	42°35'45" 80°27'13" to 42°41'46" 80°32'27"	42°36'08" 80°26'58"

Colonne 1	Colonne 2	Colonne 3	
Article	Nom indiqué dans le <i>Répertoire géographique du Canada</i> ou description	Coordonnées géographiques (système de référence du <i>Répertoire géographique du Canada</i> )	
1	La partie du ruisseau Big située dans le comté de Norfolk, à partir de l'embouchure du ruisseau à la baie Long Point dans le comté de Norfolk en amont jusqu'à l'intersection du ruisseau avec la route n° 59, juste au sud du chemin de la 8 <sup>e</sup> concession	42°35'45" 80°27'13" à 42°41'46" 80°32'27"	42°36'08" 80°26'58"

**32** The portion of item 6 under the heading “Lake Simcoe and Surrounding Area” of Part 2 of Schedule 6 to the Regulations in columns 1 to 3 is replaced by the following:

**32** Le passage de l'article 6 de la partie 2 de l'annexe 6 du même règlement, sous l'intertitre « Lac Simcoe et les régions avoisinantes », figurant dans les colonnes 1 à 3 est remplacé par ce qui suit :

Column 1	Column 2	Column 3	
Item	Name Given by the <i>Gazetteer of Canada</i> or Description	Location Reference ( <i>Gazetteer of Canada</i> Reference System)	
6	Pefferlaw Brook in the Town of Georgina, from its mouth to the bridge at Highway 48	44°20'24" 79°13'05" to 44°19'50.29" 79°13'04.20"	44°20'02" 79°13'11"

Colonne 1	Colonne 2	Colonne 3	
Article	Nom indiqué dans le <i>Répertoire géographique du Canada</i> ou description	Coordonnées géographiques (système de référence du <i>Répertoire géographique du Canada</i> )	
6	Le ruisseau Pefferlaw, dans la ville de Georgina, à partir de son embouchure jusqu'au pont de la route 48	44°20'24" 79°13'05" à 44°19'50,29" 79°13'04,20"	44°20'02" 79°13'11"

**33** The portion of item 61 of Part 3 of Schedule 6 to the Regulations in column 3 is replaced by the following:

**33** Le passage de l'article 61 de la partie 3 de l'annexe 6 du même règlement figurant dans la colonne 3 est remplacé par ce qui suit :

Column 3	
Item	Location Reference ( <i>Répertoire toponymique du Québec</i> Reference System)
61	45°38'53" 75°38'36"

Colonne 3	
Article	Coordonnées géographiques (système de référence du <i>Répertoire toponymique du Québec</i> )
61	45°38'53" 75°38'36"

**34 The portion of items 68 to 73 of Part 3 of Schedule 6 to the Regulations in columns 1 to 3 is replaced by the following:**

**34 Le passage des articles 68 à 73 de la partie 3 de l'annexe 6 du même règlement figurant dans les colonnes 1 à 3 est remplacé par ce qui suit :**

	Column 1	Column 2	Column 3
Item	Name Given by the <i>Répertoire toponymique du Québec</i> or Description	Local Name	Location Reference ( <i>Répertoire toponymique du Québec</i> Reference System)
68	The St. Lawrence River between the points at coordinates 45°34'59" 73°28'29" and 45°39'06" 73°27'08" lying south of the Boucherville Islands, outside the zones described in items 69 and 70	Chenal du Sud	45°34'59" 73°28'29" to 45°39'06" 73°27'08"
69	The St. Lawrence River within 50 m of the shoreline to the south of the Boucherville Islands between the points at coordinates 45°34'59" 73°28'29" and 45°39'06" 73°27'08"	Chenal du Sud	45°34'59" 73°28'29" to 45°39'06" 73°27'08"
70	The St. Lawrence River within 100 m of the shoreline to the north of the City of Boucherville between the points at coordinates 45°34'59" 73°28'29" and 45°39'06" 73°27'08"	Chenal du Sud	45°34'59" 73°28'29" to 45°39'06" 73°27'08"
71	That part of the St. Lawrence River known as La Grande Rivière between Saint-Jean Island and Sainte-Marguerite Island between the points at coordinates 45°35'13" 73°29'24" and 45°36'20" 73°27'44"	Grande Rivière	45°35'13" 73°29'24" to 45°36'20" 73°27'44"
72	That part of the St. Lawrence River known as Bras Nord de la Grande Rivière between Saint-Jean Island and A Pinard Island between the points at coordinates 45°36'01" 73°28'59" and 45°36'04" 73°28'14"	Bras Nord de la Grande Rivière	45°36'01" 73°28'59" to 45°36'04" 73°28'14"
73	That part of the St. Lawrence River known as La Passe between De la Commune Island and Grosbois Island between the points at coordinates 45°37'08" 73°28'24" and 45°37'07" 73°27'45"	La Passe	45°37'08" 73°28'24" to 45°37'07" 73°27'45"

	Colonne 1	Colonne 2	Colonne 3
Article	Nom indiqué dans le Répertoire toponymique du Québec ou description	Nom local	Coordonnées géographiques (système de référence du Répertoire toponymique du Québec)
68	Le fleuve Saint-Laurent entre les points situés par 45°34'59" 73°28'29" et par 45°39'06" 73°27'08" au sud des îles de Boucherville, à l'extérieur des zones indiquées aux articles 69 et 70	Chenal du Sud	45°34'59" 73°28'29" à 45°39'06" 73°27'08"
69	Le fleuve Saint-Laurent à 50 m ou moins de la rive par rapport au sud des îles de Boucherville entre les points situés par 45°34'59" 73°28'29" et par 45°39'06" 73°27'08"	Chenal du Sud	45°34'59" 73°28'29" à 45°39'06" 73°27'08"
70	Le fleuve Saint-Laurent à 100 m ou moins de la rive par rapport au nord de la ville de Boucherville entre les points situés par 45°34'59" 73°28'29" et par 45°39'06" 73°27'08"	Chenal du Sud	45°34'59" 73°28'29" à 45°39'06" 73°27'08"
71	La partie du fleuve Saint-Laurent connue sous le nom de la Grande Rivière entre les îles Saint-Jean et Sainte-Marguerite entre les points situés par 45°35'13" 73°29'24" et par 45°36'20" 73°27'44"	La Grande Rivière	45°35'13" 73°29'24" à 45°36'20" 73°27'44"
72	La partie du fleuve Saint-Laurent connue sous le nom de Bras Nord de la Grande Rivière entre l'île Saint-Jean et l'île à Pinard entre les points situés par 45°36'01" 73°28'59" et par 45°36'04" 73°28'14"	Bras Nord de la Grande Rivière	45°36'01" 73°28'59" à 45°36'04" 73°28'14"
73	La partie du fleuve Saint-Laurent connue sous le nom de La Passe entre l'île de la Commune et l'île Grosbois entre les points situés par 45°37'08" 73°28'24" et par 45°37'07" 73°27'45"	La Passe	45°37'08" 73°28'24" à 45°37'07" 73°27'45"

**35 The portion of item 90 of Part 3 of Schedule 6 to the Regulations in column 3 is replaced by the following:**

	Column 3
Item	Location Reference ( <i>Répertoire toponymique du Québec Reference System</i> )
90	46°44'52" 71°23'40"

**35 Le passage de l'article 90 de la partie 3 de l'annexe 6 du même règlement figurant dans la colonne 3 est remplacé par ce qui suit :**

	Colonne 3
Article	Coordonnées géographiques (système de référence du <i>Répertoire toponymique du Québec</i> )
90	46°44'52" 71°23'40"

**36 The portion of items 135 and 136 of Part 3 of Schedule 6 to the Regulations in columns 1 and 3 is replaced by the following:**

	Column 1	Column 3
Item	Name Given by the <i>Répertoire toponymique du Québec</i> or Description	Location Reference ( <i>Répertoire toponymique du Québec</i> Reference System)
135	Viceroy Lake, outside the zone described in item 136	45°50'52" 75°06'19"
136	Viceroy Lake, within 70 m of its shoreline, excluding the Saint-Pierre Bay Narrows (see Note 2)	45°50'52" 75°06'19"

**37 The portion of item 167 of Part 3 of Schedule 6 to the Regulations in column 3 is replaced by the following:**

	Column 3
Item	Location Reference ( <i>Répertoire toponymique du Québec</i> Reference System)
167	46°52'00" 77°26'47"

**38 The portion of item 294 of Part 3 of Schedule 6 to the Regulations in column 3 is replaced by the following:**

	Column 3
Item	Location Reference ( <i>Répertoire toponymique du Québec</i> Reference System)
294	46°25'00" 75°13'52"

**39 The portions of item 299 of Part 3 of Schedule 6 to the Regulations in columns 1 and 3 is replaced by the following:**

	Column 1	Column 3
Item	Name Given by the <i>Répertoire toponymique du Québec</i> or Description	Location Reference ( <i>Répertoire toponymique du Québec</i> Reference System)
299	Lake des Ratons	46°17'50" 75°26'00"

**36 Le passage des articles 135 et 136 de la partie 3 de l'annexe 6 du même règlement figurant dans les colonnes 1 et 3 est remplacé par ce qui suit :**

	Colonne 1	Colonne 3
Article	Nom indiqué dans le <i>Répertoire toponymique du Québec</i> ou description	Coordonnées géographiques (système de référence du <i>Répertoire toponymique du Québec</i> )
135	Lac Viceroy, à l'extérieur de la zone indiquée à l'article 136	45°50'52" 75°06'19"
136	Lac Viceroy, 70 m ou moins de sa rive, sauf le passage de la baie Saint-Pierre (voir note 2)	45°50'52" 75°06'19"

**37 Le passage de l'article 167 de la partie 3 de l'annexe 6 du même règlement figurant dans la colonne 3 est remplacé par ce qui suit :**

	Colonne 3
Article	Coordonnées géographiques (système de référence du <i>Répertoire toponymique du Québec</i> )
167	46°52'00" 77°26'47"

**38 Le passage de l'article 294 de la partie 3 de l'annexe 6 du même règlement figurant dans la colonne 3 est remplacé par ce qui suit :**

	Colonne 3
Article	Coordonnées géographiques (système de référence du <i>Répertoire toponymique du Québec</i> )
294	46°25'00" 75°13'52"

**39 Le passage de l'article 299 de la partie 3 de l'annexe 6 du même règlement figurant dans les colonnes 1 et 3 est remplacé par ce qui suit :**

	Colonne 1	Colonne 3
Article	Nom indiqué dans le <i>Répertoire toponymique du Québec</i> ou description	Coordonnées géographiques (système de référence du <i>Répertoire toponymique du Québec</i> )
299	Lac des Ratons	46°17'50" 75°26'00"

**40 The portion of item 336 of Part 3 of Schedule 6 to the Regulations in columns 1 and 3 is replaced by the following:**

	Column 1	Column 3
Item	Name Given by the <i>Répertoire toponymique du Québec</i> or Description	Location Reference ( <i>Répertoire toponymique du Québec</i> Reference System)
336	Massawippi River, between a point located at the mouth of that river at coordinates 45°16'33.25" 71°58'23.09" and a point upstream at coordinates 45°16'58.18" 71°57'47.86"	45°16'33.25" 71°58'23.09" to 45°16'58.18" 71°57'47.86"

**41 The portion of item 9 of Part 4 of Schedule 6 to the Regulations in columns 1 and 3 is replaced by the following:**

	Column 1	Column 3
Item	Name Given by the <i>Gazetteer of Canada</i> or Description	Location Reference ( <i>Gazetteer of Canada</i> Reference System)
9	That portion of the South Saskatchewan River between 52°07'14" 106°40'17" and 52°05'54" 106°41'36" and within 30 m of the eastern bank	52°07'14" 106°40'17" to 52°05'54" 106°41'36"

**42 The portion of item 58 of Part 3 of Schedule 8 to the Regulations in column 3 is replaced by the following:**

	Column 3
Item	Location Reference ( <i>Gazetteer of Canada</i> Reference System)
58	45°38'53" 75°38'36"

**40 Le passage de l'article 336 de la partie 3 de l'annexe 6 du même règlement figurant dans les colonnes 1 et 3 est remplacé par ce qui suit :**

	Colonne 1	Colonne 3
Article	Nom indiqué dans le <i>Répertoire toponymique du Québec</i> ou description	Coordonnées géographiques (système de référence du <i>Répertoire toponymique du Québec</i> )
336	Rivière Massawippi entre un point de son embouchure situé par 45°16'33,25" 71°58'23,09" et un point en amont situé par 45°16'58,18" 71°57'47,86"	45°16'33,25" 71°58'23,09" à 45°16'58,18" 71°57'47,86"

**41 Le passage de l'article 9 de la partie 4 de l'annexe 6 du même règlement figurant dans les colonnes 1 et 3 est remplacé par ce qui suit :**

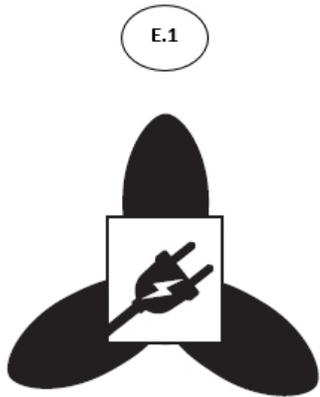
	Colonne 1	Colonne 3
Article	Nom indiqué dans le <i>Répertoire géographique du Canada</i> ou description	Coordonnées géographiques (système de référence du <i>Répertoire géographique du Canada</i> )
9	La partie de la rivière Saskatchewan Sud entre 52°07'14" 106°40'17" et 52°05'54" 106°41'36" à 30 m ou moins de la rive est	52°07'14" 106°40'17" à 52°05'54" 106°41'36"

**42 Le passage de l'article 58 de la partie 3 de l'annexe 8 du même règlement figurant dans la colonne 3 est remplacé par ce qui suit :**

	Colonne 3
Article	Coordonnées géographiques (système de référence du <i>Répertoire toponymique du Canada</i> )
58	45°38'53" 75°38'36"

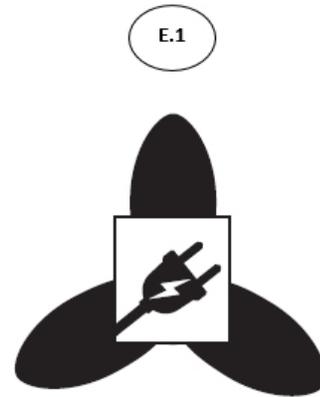
**43 Table 1 of Schedule 9 to the Regulations is amended by adding the following after symbol E:**

**43 L'annexe 9 du même règlement est modifiée par adjonction, après la lettre E du tableau 1, de ce qui suit :**



**Coming into Force**

**44 These Regulations come into force on the day on which they are registered.**



**Entrée en vigueur**

**44 Le présent règlement entre en vigueur à la date de son enregistrement.**

---

## INDEX

### COMMISSIONS

#### Canada Revenue Agency

Income Tax Act	
Revocation of registration of charities .....	434
Revocation of registration of charities ( <i>Errata</i> ) .....	433

#### Canadian International Trade Tribunal

Expiry review of finding	
Oil country tubular goods.....	437
Inquiry	
Anti-pollution oil booms.....	438

#### Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

Decisions .....	440
* Notice to interested parties.....	439
Notices of consultation .....	440
Part 1 applications .....	440

#### Parks Canada Agency

Species at Risk Act	
Description of critical habitat for the Westslope Cutthroat Trout Alberta population in Banff National Park of Canada.....	440

### GOVERNMENT NOTICES

#### Environment, Dept. of the

Canadian Environmental Protection Act, 1999	
Order 2020-66-01-02 Amending the Non-domestic Substances List .....	421
Order 2020-87-04-02 Amending the Non-domestic Substances List .....	422

#### Environment and Climate Change Canada

Species at Risk Act	
Description of the Great Basin Spadefoot critical habitat in the Vaseux-Bighorn National Wildlife Area .....	425
Description of the Northern Leopard Frog, Rocky Mountain population, critical habitat in the Columbia National Wildlife Area.....	426
Description of the Pallid Bat critical habitat in the Vaseux-Bighorn National Wildlife Area.....	427
Description of the Western Tiger Salamander, Southern Mountain population, critical habitat in the Vaseux-Bighorn National Wildlife Area .....	428

### GOVERNMENT NOTICES — *Continued*

#### Privy Council Office

Appointment opportunities.....	429
--------------------------------	-----

#### Superintendent of Financial Institutions, Office of the

Insurance Companies Act	
Guarantee Company of North America (The) — Letters patent of amalgamation and order to commence and carry on business.....	429

#### Transport, Dept. of

Canada Marine Act	
St. John's Port Authority — Supplementary letters patent .....	423

### MISCELLANEOUS NOTICES

J.P. Morgan Canada	
Voluntary liquidation and dissolution .....	442
* N.V. Hagelunie	
Application to establish a Canadian branch....	442

### PARLIAMENT

#### Chief Electoral Officer, Office of the

Canada Elections Act	
Deregistration of registered electoral district associations ( <i>Erratum</i> ) .....	432

#### House of Commons

* Filing applications for private bills (First Session, 43rd Parliament) .....	432
---	-----

### PROPOSED REGULATIONS

#### Farm Products Council of Canada

Farm Products Agencies Act	
Canadian Pork Promotion and Research Agency Proclamation .....	444

#### Finance, Dept. of

Canadian Payments Act	
By-law Amending Certain By-laws Made Under the Canadian Payments Act .....	461

#### Transport, Dept. of

Aeronautics Act	
Regulations Amending the Canadian Aviation Regulations (Parts I, III and VI — RESA).....	473
Canada Shipping Act, 2001	
Regulations Amending the Vessel Operation Restriction Regulations .....	511

\* This notice was previously published.

## INDEX

### AVIS DIVERS

J.P. Morgan Canada Liquidation et dissolution volontaires.....	442
* N.V. Hagelunie Demande d'établissement d'une succursale canadienne .....	442

### AVIS DU GOUVERNEMENT

<b>Conseil privé, Bureau du</b> Possibilités de nominations .....	429
--	-----

<b>Environnement, min. de l'</b> Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999) Arrêté 2020-66-01-02 modifiant la Liste extérieure .....	421
Arrêté 2020-87-04-02 modifiant la Liste extérieure .....	422

### Environnement et Changement climatique Canada

Loi sur les espèces en péril Description de l'habitat essentiel de la chauve-souris blonde dans la réserve nationale de faune de Vaseux-Bighorn.....	427
Description de l'habitat essentiel de la grenouille léopard, population des Rocheuses, dans la réserve nationale de faune de Columbia .....	426
Description de l'habitat essentiel de la salamandre tigrée de l'Ouest, population des montagnes du Sud, dans la réserve nationale de faune de Vaseux-Bighorn.....	428
Description de l'habitat essentiel du crapaud du Grand Bassin dans la réserve nationale de faune de Vaseux-Bighorn.....	425

### Surintendant des institutions financières, Bureau du

Loi sur les sociétés d'assurances Garantie, Compagnie d'Assurance de l'Amérique du Nord (La) — Lettres patentes de fusion et autorisation de fonctionnement .....	429
---	-----

### Transports, min. des

Loi maritime du Canada Administration portuaire de St. John's — Lettres patentes supplémentaires .....	423
--	-----

### COMMISSIONS

#### Agence du revenu du Canada

Loi de l'impôt sur le revenu Révocation de l'enregistrement d'organismes de bienfaisance.....	434
Révocation de l'enregistrement d'organismes de bienfaisance ( <i>Errata</i> ) .....	433

#### Agence Parcs Canada

Loi sur les espèces en péril Description de l'habitat essentiel des populations de l'Alberta de la truite fardée versant de l'ouest, dans le parc national Banff du Canada.....	440
---	-----

#### Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes

* Avis aux intéressés.....	439
Avis de consultation .....	440
Décisions .....	440
Demandes de la partie 1 .....	440

#### Tribunal canadien du commerce extérieur

Enquête Estacade flottante antipollution .....	438
Réexamen relatif à l'expiration des conclusions Fournitures tubulaires pour puits de pétrole.....	437

### PARLEMENT

#### Chambre des communes

* Demandes introductives de projets de loi d'intérêt privé (Première session, 43 <sup>e</sup> législature) .....	432
--	-----

#### Directeur général des élections, Bureau du

Loi électorale du Canada Radiation d'associations de circonscription enregistrées ( <i>Erratum</i> ) .....	432
--	-----

### RÈGLEMENTS PROJETÉS

#### Conseil des produits agricoles du Canada

Loi sur les offices des produits agricoles Proclamation visant l'Office canadien de promotion et de recherche pour le porc....	444
--	-----

#### Finances, min. des

Loi canadienne sur les paiements Règlement administratif modifiant certains règlements administratifs pris en vertu de la Loi canadienne sur les paiements.....	461
--	-----

\* Cet avis a déjà été publié.

**RÈGLEMENTS PROJETÉS (*suite*)****Transports, min. des**

Loi de 2001 sur la marine marchande du Canada	
Règlement modifiant le Règlement sur les restrictions visant l'utilisation des bâtiments.....	511
Loi sur l'aéronautique	
Règlement modifiant le Règlement de l'aviation canadien (parties I, III et VI — RESA).....	473